

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1992-1993

2 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 27  
van de Grondwet**

**(Verklaring van de wetgevende macht,  
zie «Belgisch Staatsblad» nr. 206  
van 18 oktober 1991)**

AMENDEMENTEN VAN  
DE HEER de DONNEA

Enig artikel

A. Aan het voorgestelde artikel 27 een nieuw lid toe te voegen, luidende:

« De wetsontwerpen tot uitvoering van verdragen en de wetsontwerpen tot omzetting van de Europese richtlijnen in de Belgische rechtsorde worden ingediend in de Senaat en vervolgens overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. »

*Verantwoording*

Dit artikel geeft de Senaat voorrang bij het bespreken van de wetsontwerpen houdende instemming met internationale verdragen.

R. A 15528

*Zie:*

**Gedr. St. van de Senaat:**

100-18/1° (B.Z. 1991-1992): Voorstel van de heer Erdman c.s.  
2° (B.Z. 1991-1992): Verslag.  
3° en 4° (B.Z. 1991-1992): Amendementen.

## SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

2 FEVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 27  
de la Constitution**

**(Déclaration du pouvoir législatif,  
voir le «Moniteur belge» n° 206  
du 18 octobre 1991)**

AMENDEMENTS PROPOSES  
PAR M. de DONNEA

Article unique

A. A l'article 27 proposé, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Les projets de loi d'exécution de traités et les projets de loi transposant des directives européennes en droit belge, sont déposés au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants. »

*Justification*

Le présent article confère au Sénat la priorité pour l'examen des projets de loi portant assentiment aux traités internationaux.

R. A 15528

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

100-18/1° (S.E. 1991-1992): Proposition de M. Erdman et consorts.  
2° (S.E. 1991-1992): Rapport.  
3° et 4° (S.E. 1991-1992): Amendements.

In dezelfde logische lijn moet de Senaat eveneens voorrang krijgen voor alle wetsontwerpen houdende uitvoering van deze verdragen, inclusief de uitvoering van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en de Europese Unie en in het bijzonder de omzetting van de Europese richtlijnen in de Belgische rechtsorde.

*Subsidiair:*

1. Aan het voorgestelde artikel 27 een nieuw lid toe te voegen, luidende:

«De wetsontwerpen tot uitvoering van verdragen worden ingediend in de Senaat en vervolgens overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

*Verantwoording*

Zelfde verantwoording als voor het hoofdamendement.

2. Aan het voorgestelde artikel 27 een nieuw lid toe te voegen, luidende:

«De wetsontwerpen tot omzetting van de Europese richtlijnen in de Belgische rechtsorde worden ingediend in de Senaat en vervolgens overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

*Verantwoording*

Zelfde verantwoording als voor het hoofdamendement.

B. Aan het voorgestelde artikel 27 een nieuw lid toe te voegen, luidende:

«De wetsontwerpen bedoeld in artikel 68, § 7, worden ingediend in de Senaat en vervolgens overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

*Verantwoording*

Aangezien de Senaat voorrang heeft op de Kamer voor de goedkeuring van de verdragen die aan België internationale verplichtingen opleggen, is het niet meer dan logisch dat de Senaat voorrang krijgt voor de bespreking en de goedkeuring van de wetsontwerpen die de naleving van onze internationale en supranationale verplichtingen moeten waarborgen.

*Subsidiair:*

1. Aan het voorgestelde artikel 27 een nieuw lid toe te voegen, luidende:

«De wetsontwerpen bedoeld in artikel 68, § 7, eerste lid, worden ingediend in de Senaat en vervolgens overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

*Verantwoording*

Aangezien de Senaat voorrang heeft op de Kamer voor de goedkeuring van de verdragen die aan België internationale ver-

Il est donc logique de réserver également au Sénat la priorité de tous les projets de loi portant exécution desdits traités, en ce compris l'exécution des traités fondant les Communautés européennes et l'Union européenne et en particulier la transposition des directives européennes en droit belge.

*Subsidiairement:*

1. A l'article 27 proposé, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Les projets de loi d'exécution de traités sont déposés au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants.»

*Justification*

Même justification que pour l'amendement principal.

2. A l'article 27 proposé, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Les projets de loi transposant des directives européennes en droit belge sont déposés au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants.»

*Justification*

Même justification que pour l'amendement principal.

B. A l'article 27 proposé, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Les projets de loi visés à l'article 68, § 7, sont déposés au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants.»

*Justification*

Le Sénat ayant priorité sur la Chambre pour le vote des traités imposant des obligations internationales à la Belgique, il n'est que logique qu'elle ait la priorité pour l'examen et le vote des projets de loi devant garantir le respect de nos obligations internationales et supranationales.

*Subsidiairement:*

1. A l'article 27 proposé, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Les projets de loi visés à l'article 68, § 7, premier alinéa, sont déposés au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants.»

*Justification*

Le Sénat ayant priorité sur la Chambre pour le vote des traités imposant des obligations internationales à la Belgique, il n'est que

plichtingen opleggen, is het niet meer dan logisch dat de Senaat voorrang krijgt voor de bespreking en de goedkeuring van de wetsontwerpen die de naleving van onze internationale en supranationale verplichtingen moeten waarborgen.

2. Aan het voorgestelde artikel 27 een nieuw lid toe te voegen, luidende:

«Het wetsontwerp bedoeld in artikel 68, § 7, tweede lid, wordt ingediend in de Senaat en vervolgens overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.»

*Verantwoording*

Zelfde verantwoording als voor het subsidiair amendement nr. 1.

logique qu'elle ait la priorité pour l'examen et le vote des projets de loi devant garantir le respect de nos obligations internationales et supranationales.

2. A l'article 27 proposé, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Le projet de loi visé à l'article 68, § 7, deuxième alinéa, est déposé au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants.»

*Justification*

Même justification que pour l'amendement subsidiaire n° 1.

François-Xavier de DONNEA.